

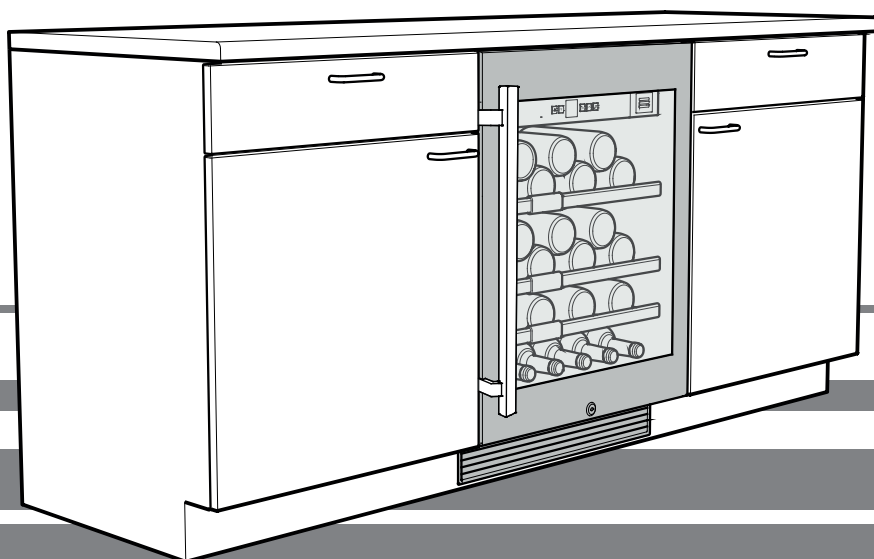
Інструкція з експлуатації

Кліматична винна шафа

Перед введенням в експлуатацію прочитайте інструкцію з експлуатації

сторінка 82

UK



7080 076-01




UWK

LIEBHERR

Зміст

Градація попереджень.....	82
Вказівки з техніки безпеки та попередження.....	82
Символи на приладі	83
Технічні характеристики продукту	83
Вказівки з утилізації	84
Опис приладу.....	84
Область застосування приладу.....	84
Кліматичний клас	85
Установка.....	85
Електричне під'єднання.....	85
Елементи для обслуговування і контролю	85
Увімкнення і вимкнення приладу.....	85
Регулювання температури	85
Зберігання вин.....	86
Пристрій для увімкнення вентилятора	86
Сигналізація відкритих дверей.....	86
Температурна сигналізація	86
Сигналізація відкритих дверей.....	86
Режим настройки	87
Утримувач пляшок.....	88
Схема укладання пляшок.....	88
Презентація пляшок.....	88
Етикетки для написів	88
Повітрообмін через фільтр з активного вугілля	89
Замок з секретом	89
Очищення.....	89
Виймання і встановлення дерев'яних полиць	90
Несправності	91
Виведення приладу з експлуатації.....	91

Градація попереджень

 НЕБЕЗПЕКА	позначає безпосередню небезпечну ситуацію, яка може призвести до смерті або важких тілесних ушкоджень, якщо її не попередити.
 ПОПЕРЕДЖЕННЯ	позначає небезпечну ситуацію, яка може призвести до смерті або важких тілесних ушкоджень, якщо її не попередити.
 ОБЕРЕЖНО	позначає небезпечну ситуацію, яка може призвести до легких або середніх тілесних ушкоджень, якщо її не попередити.
Увага	позначає небезпечну ситуацію, яка може призвести до матеріальної шкоди, якщо її не попередити.
Вказівка	позначає корисні вказівки та поради.

Вказівки з техніки безпеки та попередження

- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** не закривайте вентиляційні отвори в корпусі приладу або в корпусі для монтажу.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** для прискорення розморожування використовуйте лише механічні пристрої чи інші засоби, які були рекомендовані виробником.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** не пошкоджуйте контур холодоагенту.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** не використовуйте у відділі охолодження електричні прилади, які не відповідають рекомендованому виробником типу.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** будьте обережні, щоб не пошкодити шнур живлення під час установки приладу.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** не можна розміщувати і експлуатувати мережеві розгалужувачі та інші електроприлади (напр., трансформатори для галогенних ламп) у задній частині приладів.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** небезпека травмування через удар електричним струмом! Під кришкою знаходяться струмопровідні деталі. Внутрішнє світлодіодне освітлення дозволяється замінювати або ремонтувати лише службі сервісу або спеціально навчених фахівців.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** небезпека травмування через світлодіодну лампу. Сила світла світлодіодів відповідає лазерному пристрою класу RG2. Якщо бленда дефектна: забороняється дивитися безпосередньо на джерело світла крізь оптичні лінзи. Так можна травмувати очі.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** цей прилад повинен бути закріплений згідно з інструкцією з експлуатації (інструкцією з монтажу), щоб запобігти небезпекам, що виникають через недостатню стійкість.
- Не можна ставати або обпиратися об цоколь, висувні ящики, двері тощо.

- Діти від 8 років і старше, а також особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здатностями або без достатнього досвіду і знань можуть користуватися приладом тільки в тому випадку, якщо вони перебувають під доглядом або пройшли інструктаж з безпечного використання приладу і розуміють можливі небезпеки. Дітям забороняється грати з приладом. Дітям забороняється виконувати очищення й технічне обслуговування, якщо вони перебувають без нагляду. Дітям від 3 до 8 років не дозволяється завантажувати і розвантажувати холодильник/морозильну камеру.
- Не зберігайте у приладі вибухонебезпечні матеріали, напр., аерозольні упаковки з горючими газами.
- Щоб запобігти небезпеці травмування і пошкодження матеріальних цінностей, прилад повинні встановлювати 2 людини.
- Після розпакування перевірте прилад на наявність пошкоджень. У разі наявності пошкоджень зверніться до постачальника. Не підключайте прилад до мережі живлення.
- Уникайте тривалого контакту з холодних поверхонь (напр., охолодженими/замороженими продуктами) зі шкірою. За потреби вживайте запобіжних заходів (напр., використовуйте рукавички).
- Не вживайте харчові продукти, що надто довго зберігалися, це може призвести до харчових отруєнь.
- Ремонт і зміни в приладі дозволяється здійснювати лише силами служби сервісу або спеціально навчених фахівців. Те саме стосується і заміни шнура живлення.
- Ремонт і зміни в приладі дозволяється здійснювати, лише коли штепсель вийнятий і знаходиться на видному місці.
- Прилад дозволяється монтувати, підключати й утилізувати лише згідно з інструкцією з експлуатації.
- У разі несправності витягніть штепсель з розетки або вимкніть запобіжник.
- Шнур живлення можна від'єднувати від мережі, лише витягаючи штепсель з розетки. Не тягніть за шнур.

- Якщо прилад закривається на замок, не зберігайте ключі поблизу від приладу і в досяжному для дітей місці.
- Прилад розроблений для використання в закритих приміщеннях. Не використовувати прилад на свіжому повітрі, а також у вологих місцях та в зоні досяжності бризок води.
- Внутрішнє світлодіодне освітлення не можна використовувати для освітлення приміщення. Внутрішнє світлодіодне освітлення в приладі призначене виключно для освітлення внутрішнього простору приладу.
- У середині приладу не можна користуватися відкритим вогнем або джерелом запалення.
- Зберігайте алкогольні напої та інші контейнери, що містять алкоголь, лише у щільно закритому вигляді.
- При транспортуванні або експлуатації приладу на висоті понад 1500 м над рівнем моря внаслідок зниження тиску повітря може тріснути скло дверей. Осколки мають гострі краї та можуть спричинити тяжкі поранення.

Символи на приладі

	<p>Символ може знаходитися на компресорі. Він стосується оливи у компресорі і вказує на наступну небезпеку: проковтування і потрапляння у дихальні шляхи може бути смертельним. Ця вказівка важлива лише для вторинної переробки. Під час нормальної експлуатації небезпеки не існує.</p>
	<p>Попередження про вогнебезпечні матеріали.</p>
	<p>Ця або подібна наклейка може знаходитися на задній частині приладу. Вона стосується запіненіх панелей у дверях і/або в корпусі. Ця вказівка важлива лише для вторинної переробки. Не знімайте наклейку.</p>

Технічні характеристики продукту

Згідно з Директивою ЄС 2017/1369 документ із технічними характеристиками продукту входить у комплект постачання приладу. Повний перелік технічних характеристик можна переглянути на веб-сайті компанії Liebherr у розділі матеріалів для завантаження.

Вказівки з утилізації

Прилад містить цінні матеріали і повинен здаватися у вторсировину. Утилізація відпрацьованих приладів повинна здійснюватися відповідно до чинних в конкретній місцевості приписів і законів.



Стежте за тим, щоб при вивезенні відпрацьованого приладу не був пошкоджений контур охолодження, інакше можливий неконтрольований витік холодоагенту (див. дані на заводській табличці) та мастила.

- Приведіть прилад у не придатний для використання стан.
- Витягніть штепсель.
- Переріжте кабель підключення до електромережі.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Небезпека задушення пакувальними матеріалами та плівкою!

Не дозволяйте дітям гратися з пакувальними матеріалами.

Пакувальні матеріали слід здавати до офіційно визначеного приймального пункту.

Область застосування приладу

Прилад призначений виключно для зберігання вин в домашніх умовах чи в умовах, аналогічних домашнім. Сюди відноситься, наприклад, використання

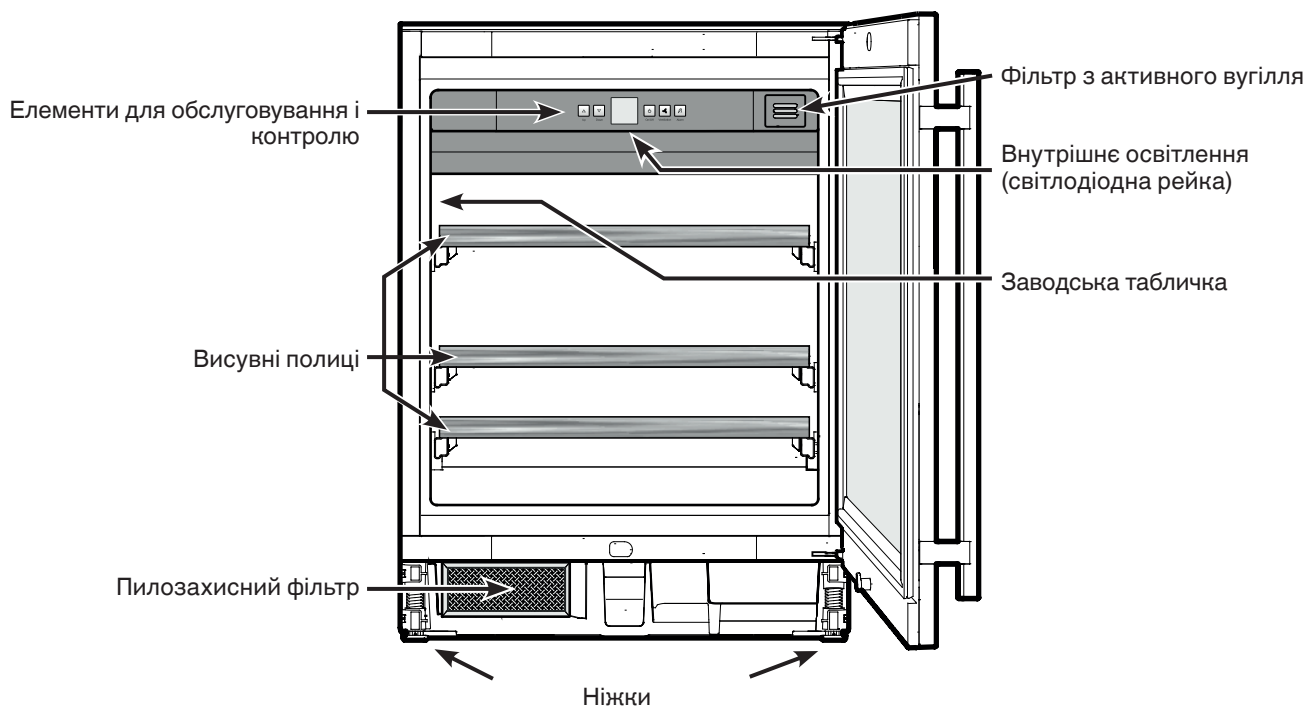
- на кухнях для персоналу, в пансіонах,
- в котеджах, готелях, мотелях і інших місцях для проживання,
- при забезпеченні готовим харчуванням та аналогічних послугах оптової торгівлі.

Використовуйте прилад виключно в побутових умовах. Усі інші способи використання є неприпустимими.

Прилад непридатний для зберігання й охолодження медикаментів, плазми крові, лабораторних препаратів або подібних речовин і продуктів, на які розповсюджується Директива для медичної продукції 2007/47/ЄС. Неправильне використання приладу може призвести до пошкоджень виробів або їх зіпсування.

Прилад непридатний для експлуатації у вибухонебезпечних зонах.

Опис приладу

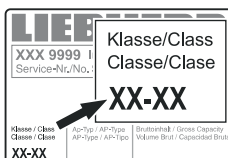


Кліматичний клас

Кліматичний клас вказує, при якій кімнатній температурі дозволяється експлуатувати прилад для досягнення повної холодительної потужності.

Кліматичний клас зазначений на заводській табличці.

Розташування заводської таблички зазначене в розділі **Опис приладу**.



Кліматичний клас Кімнатна температура

SN	від +10 °C до +32 °C
N	від +16 °C до +32 °C
ST	від +16 °C до +38 °C
T	від +16 °C до +43 °C
SN-ST	від +10 °C до +38 °C
SN-T	від +10 °C до +43 °C

Не експлуатуйте прилад поза зазначеним діапазоном кімнатної температури!

Установка

- Не встановлюйте прилад в зонах прямого сонячного проміння, біля печі, елементів опалювання і т.п.
- Приміщення для установки приладу повинне відповідно до норми EN 378 мати об'єм 1 м³ на кожні 8 г холодоагенту типу R 600a, щоб у випадку витoku холодоагенту з контуру в цьому приміщенні не могла утворитися легкозаймиста газоповітряна суміш. Дані про кількість холодоагенту можна знайти на заводській табличці, що розташована усередині приладу.

Електричне під'єднання

Підключайте прилад лише до мережі **перемінного струму**.

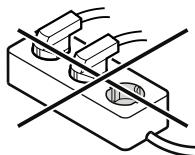
Допустимі значення напруги та частоти зазначені на заводській табличці. Розташування заводської таблички зазначене в розділі **Опис приладу**.

Розетка повинна бути заземлена належним чином та оснащена електричним запобіжником.

Значення струму спрацювання запобіжника повинно знаходитися в діапазоні від 10 А до 16 А.

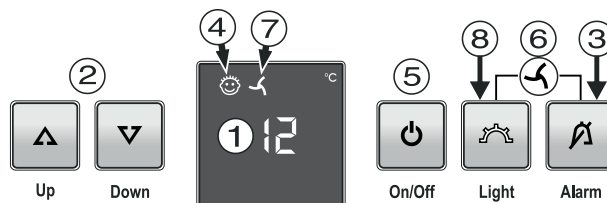
Розетка не повинна знаходитися за приладом, вона повинна бути легкодоступною.

Не підключайте прилад через подовжувач або трійник.



Не застосовувати трансформатор переходу постійного струму у змінний або енергозберігаючий штекер. Можливе пошкодження електричних компонентів!

Елементи для обслуговування і контролю



- Індикатор температури
- Кнопки для настройки температури
- Кнопка вимкнення аварійної сигналізації
- Символ захист від дітей активований
- Кнопка увімк/вимк
- Комбінація кнопок вентилятор вкл/викл
- Символ вентилятор вкл
- Кнопка увімк/вимк внутрішнього освітлення

Увімкнення і вимкнення приладу

Увімкнення

Натисніть кнопку **On/Off**, щоб засвітився індикатор температури.



On/Off

Вимкнення

Натисніть кнопку **On/Off** і утримуйте її натиснутою протягом прибл. 3 секунд, щоб згас індикатор температури.

Регулювання температури

Збільшити температуру/зробити тепліше

Для цього натиснути кнопки регулювання **Up** (вгору).



Up

Down

Зменшити температуру/зробити холодніше

Для цього треба натиснути кнопки регулювання **Down** (вниз).

- Після першого натиснення на кнопку індикатор почне мигати.
- При повторному натисненні змінить настройку температури.
- Приблизно через 5 секунд після останнього натиснення однієї з кнопок електроніка автоматично перемикається і індикатор відображає фактичну температуру.

Зберігання вин

Для тривалого зберігання вин рекомендується температура від 10 °C до 14 °C.

Ці температури, які відповідають температурам винного погребка, є оптимальними для дозрівання вина.

Для вживання різних сортів вин рекомендуються наступні температури.

Червоне вино **від +14 °C до +18 °C**

Рожеве вино **від +10 °C до +12 °C**

Біле вино **від +8 °C до +12 °C**

Ігристе вино, просекко **від +7 °C до +9 °C**

Шампанське **від +5 °C до +7 °C**

Пристрій для ввімкнення вентилятора


Вентилятор всередині приладу забезпечує постійну та рівномірну внутрішню температуру, а також сприятливі для зберігання вин кліматичні умови.

Активувавши **пристрій для ввімкнення вентилятора** вологість повітря всередині приладу підвищується ще більше, що, зокрема, позитивно впливає на вина у разі їх тривалого зберігання.

Підвищена вологість повітря на тривалий час запобігає висиханню пробки.

Увімкнення

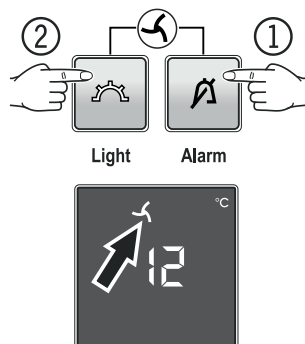
Спочатку натисніть кнопку **"Alarm"**, відтак натисніть додатково кнопку **"Light"**.

Світлодіодний індикатор  світиться.

Вимкнення

Спочатку натисніть кнопку **"Alarm"**, відтак натисніть додатково кнопку **"Light"**.

Світлодіодний індикатор  згасне.



Сигналізація відкритих дверей

Якщо двері відкриті більше 60 секунд, подається звуковий попереджувальний сигнал.

Якщо для завантаження необхідно, щоб двері були відкриті довше, то відключіть звуковий попереджувальний сигнал, натиснувши кнопку вимкнення аварійної сигналізації **Alarm**.

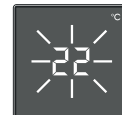


Alarm

При закриванні дверей звукова сигналізація знову готова до роботи.

Температурна сигналізація

У разі виникнення недопустимих температур всередині приладу подається звуковий попереджувальний сигнал, а індикатор температури мигає.



- Натиснувши на кнопку вимкнення аварійної сигналізації **Alarm** відключіть звуковий попереджувальний сигнал.

Після тривалого зникнення електроживлення може статися, що температура всередині приладу буде надто високою. Після поновлення електроживлення індикатор вказує на зниження температури.

Коли температура всередині приладу досягне встановленого значення, індикатор температури перестане мигати.

Температурна сигналізація при несправності приладу

При несправності приладу температура всередині приладу може надто підвищитися або понизитися. Подається звуковий попереджувальний сигнал, а індикатор температури мигає.

- Натиснувши на кнопку вимкнення аварійної сигналізації **Alarm** відключіть звуковий попереджувальний сигнал.

Якщо індикатор відображає надто високу (теплу) температуру, перевірте спочатку, чи правильно закриті двері.

Якщо через годину індикатор температури все ще відображає надто високе або надто низьке значення, то зверніться у службу сервісу.

Якщо на індикаторі з'являється **F1**, це значить, що прилад несправний. У цьому випадку зверніться у службу сервісу.

Сигналізація відкритих дверей

Якщо двері відкриті більше 60 секунд, подається звуковий попереджувальний сигнал.

Якщо для завантаження необхідно, щоб двері були відкриті довше, то відключіть звуковий попереджувальний сигнал, натиснувши кнопку вимкнення аварійної сигналізації **Alarm**.

Light



При закриванні дверей звукова сигналізація знову готова до роботи.

Режим настройки

У режимі настройки можна активувати функцію захисту від дітей та змінити яскравість світіння індикатора. За допомогою функції захисту від дітей Ви можете захистити прилад від небажаного вимкнення.

Активация функции защиты от детей

Натискуйте  протягом 5 с. Індикатор = 

 Індикатор = 

 Індикатор = 

 Індикатор = 

 Індикатор = 

Деактивация функции защиты от детей

Натискуйте  протягом 5 с. Індикатор = 

 Індикатор = 

 Індикатор = 

 Індикатор = 

 Індикатор = 

Настройка яркости дисплея

Натискуйте  протягом 5 с. Індикатор = 

 Індикатор = 

 Індикатор = 

Кнопками  чи  можна вибрати потрібне налаштування.

h1 = мінімальна яскравість
h5 = максимальна яскравість

 Індикатор = 

 Індикатор = 

Налаштована яскравість дисплея активується через одну хвилину.

Вказівка

При натисненні якої-небудь кнопки дисплей світиться протягом 1 хвилини з максимальною яскравістю.

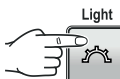

При увімкненні приладу налаштована яскравість світіння активується лише після досягнення налаштованої температури всередині приладу.


Презентаційний режим

Ви можете активувати презентаційний режим для демонстрації приладу на виставках або в магазині як начебто в реальному режимі роботи.

Контур охолодження в цьому режимі роботи вимкнутий!

Якщо цей режим був увімкнений випадково, його можна вимкнути наступним чином.

Натискуйте  +  протягом 5 с.

Індикатор = 

 Індикатор = 

Холодильний агрегат починає працювати. Мигає індикатор температури.

Тепер прилад працює у нормальному режимі роботи.

Утримувач пляшок

Для зберігання чотирьох додаткових пляшок із зовнішнього боку обох верхніх дерев'яних полиць, устроміть додані утримувачі пляшок.

Устроміть утримувач пляшок навскіс між стрижнями решітки і поверніть його так, щоб він зайшов у зачеплення.

Потім пересуньте утримувач пляшок у вказане на малюнку положення.

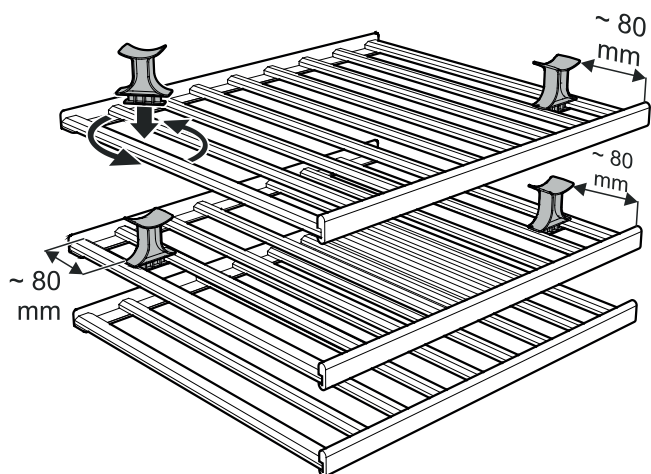
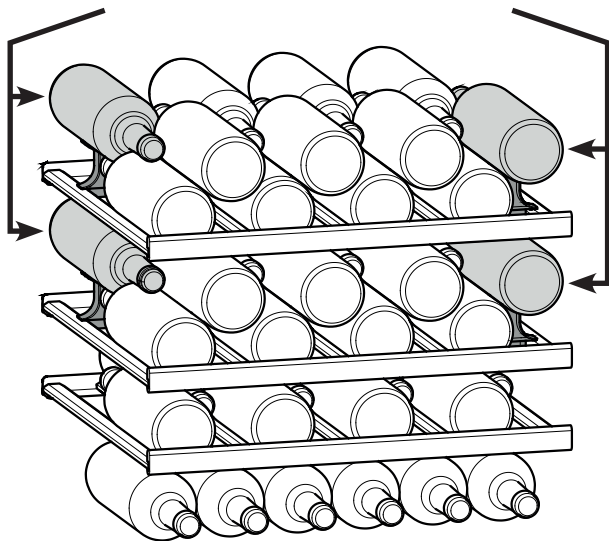


Схема укладання пляшок

Для 0,75-літрових пляшок Бордо згідно норми NF H 35-124

Ці пляшки лежать на відповідних утримувачах пляшок.



Всього 46 пляшок



Увага

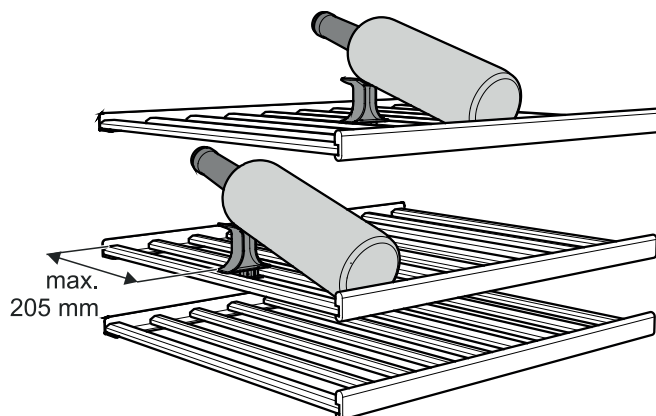
Максимальне завантаження полиці складає 25 кг.

Презентація пляшок

Для презентації винних пляшок вставте утримувач пляшок у бажане положення в одній з двох верхніх дерев'яних полиць.

Для пляшок Бордо 0,75 л дотримуйтеся вказаної на малюнку відстані, оскільки інакше пляшка торкатиметься розташованої зверху поверхні.

Для зберігання більш високих (довгих) пляшок відповідно посуňte утримувач пляшок назад.

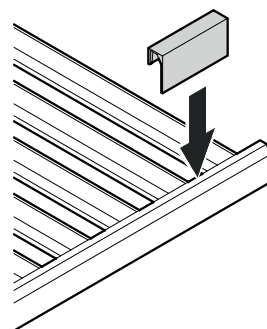


Етикетки для написів

До приладу додається по одній етикетці для написів на кожну полицю.

На ній можна відзначати сорти вин, що зберігаються у відповідному відділенні.

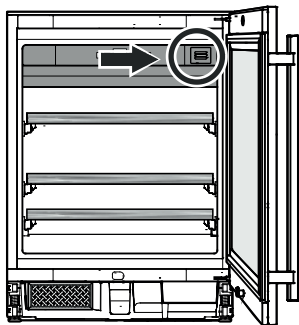
Додаткові етикетки для написів Ви можете придбати через свого дилера.



Повітрообмін через фільтр з активного вугілля

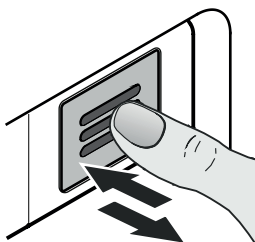
Вона постійно міняються залежно від умов навколишнього середовища; таким чином, якість повітря має вирішальне значення для консервації.

Ми рекомендуємо один раз на рік міняти зображений фільтр, який Ви можете замовити через свого дилера.

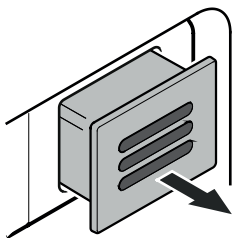


Заміна фільтра

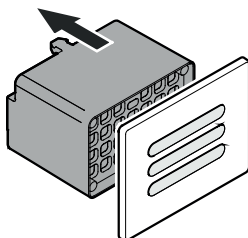
- Натисніть на фільтр і знову відпустіть.



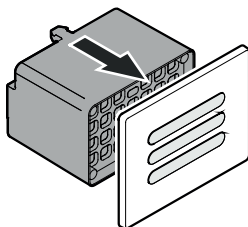
- Витягніть фільтр.



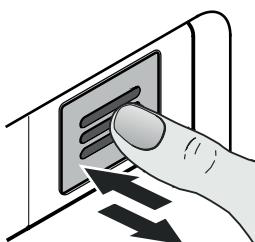
- Зніміть задню частину фільтра.



- Встановіть новий фільтр на кришку.



- Встановіть фільтр, притисніть його до упору і відпустіть. Фільтр автоматично фіксується. Про це свідчить клацання.



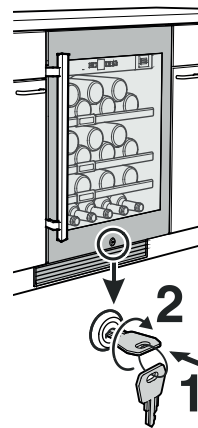
Замок з секретом

Замок у дверях приладу обладнаний секретом.

Замикання приладу

- Притисніть ключ в напрямку **1**.
- Поверніть ключ на 90°.

Щоб знову відперти прилад, дійте у такій самій послідовності.



Очищення

Недотримання цих вказівок може призвести до псування харчових продуктів.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Перед очищенням слід обов'язково вимкнути електроживлення приладу. Витягніть штепсель з розетки або вимкніть запобіжник!

Поверхні, які можуть контактувати з харчовими продуктами і звичайними дренажними системами, необхідно регулярно очищувати!

Якщо двері відкриті протягом тривалого часу, це може призвести до значного підвищення температури у відділеннях приладу.

- Внутрішні поверхні, деталі обладнання і зовнішні стінки слід мити теплою водою з додаванням невеликої кількості м'якого засобу. У жодному випадку не можна застосовувати чистильні засоби, що містять пісок або кислоти, або хімічні розчинники.
- Для очищення скляних поверхонь використовуйте засіб для миття скла; для поверхонь з нержавіючої сталі – звичайний засіб для очищення нержавіючої сталі.

⚠ ОБЕРЕЖНО

Небезпека пошкодження компонентів приладу і травмування гарячою парою.

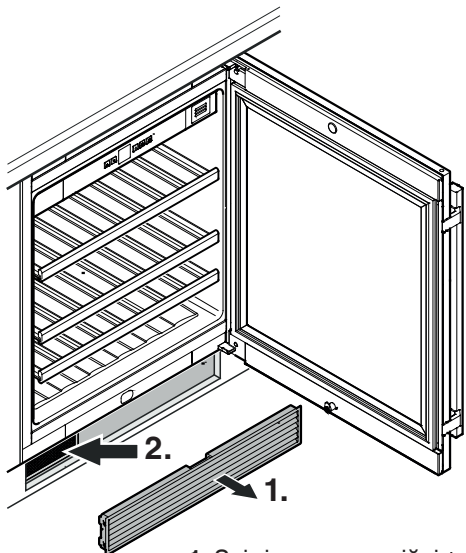
Не очищуйте прилад за допомогою пароочищувачів!

- Стежте за тим, щоб вода для миття не потрапляла на електричні деталі і на вентиляційні ґрати.
- Миті поверхні треба добре просушити шматком сухої тканини.
- Не можна пошкоджувати або знімати фірмову табличку на внутрішній стороні приладу - вона важлива для виконання сервісних робіт.

Якщо прилад тривалий час стоїть пустий, його потрібно вимкнути, розморозити, очистити і висушити, а двері тримати відкритими для попередження утворення плісняви.

Очищення пилозахисного фільтра

Пилозахисний фільтр у цюкалі приладу треба очищувати принаймні один раз на рік.



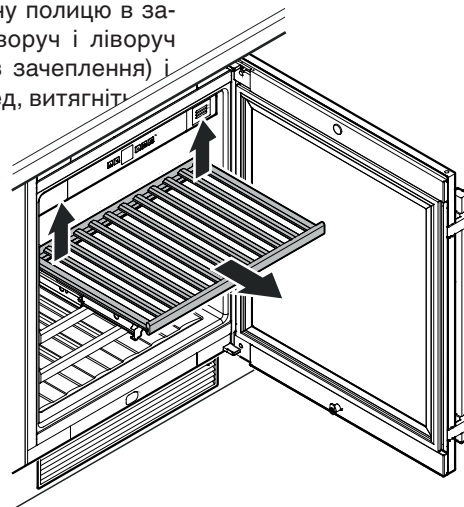
1. Зніміть вентиляційні ґрати з цюкалі шафи.
2. Очистіть пилозахисний фільтр пилосмоком.
3. Знову встановіть вентиляційні ґрати.

Виймання і встановлення дерев'яних полиць

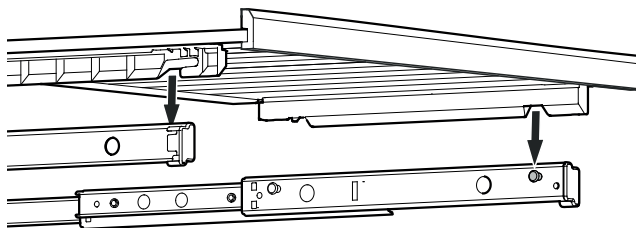
Для більш зручного очищення приладу всередині дерев'яні полиці можна виймати.

Виймання дерев'яної полиці

Підніміть дерев'яну полицю в задній частині праворуч і ліворуч угору (виведіть із зачеплення) і потягнувши уперед, витягніть.

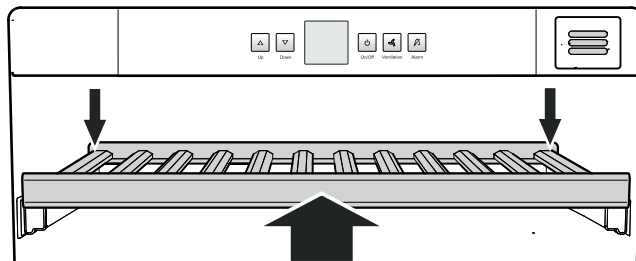


Встановлення дерев'яної полиці



Повністю витягніть висувні рейки. Встановіть дерев'яну полицю вирізами спереду на упорні болти.

Повністю засуньте дерев'яну полицю на висувних рейках в прилад.



Притисніть дерев'яну полицю до упору назад, щоб вона зайшла у фіксацію у передній частині.

Притисніть дерев'яну полицю праворуч і ліворуч донизу, щоб вона зайшла у фіксацію.

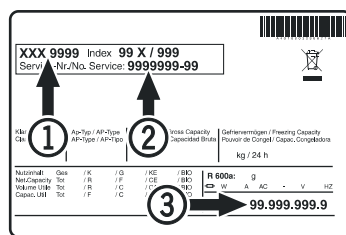
Несправності

- **На індикаторі з'являється напис F1.**
 - Це свідчить про несправність приладу. Зверніться у службу сервісу.
- **Вентилятори всередині приладу працюють, хоча функція вентиляторів вимкнена і компресор (холодильний агрегат) стоїть.**
 - В залежності від налаштованої температури всередині приладу і температури зовнішнього середовища в місці установлення це нормальний робочий стан.

Ви можете самі усунути наступні несправності, перевіривши їх можливі причини.

- **Прилад не працює.** Перевірте
 - чи увімкнений прилад,
 - чи правильно вставлен штепсель в розетку,
 - чи в порядку запобіжник розетки.
- **При ввімкненні штепселя у розетку холодильний агрегат не працює, але на індикаторі температури відображається значення.**
 - Активований презентаційний режим. Дезактивуйте презентаційний режим згідно розділу **Презентаційний режим**.
- **Дуже сильний звук.** Перевірте
 - чи міцно і чи добре прилад стоїть на підлозі,
 - чи не вібрують предмети або меблі, що знаходяться поряд, під дією працюючого холодильного агрегату. Враховуйте при цьому, що звук рідини в контурі охолодження вимкнути неможливо.
- **Температура недостатньо низька.** Перевірте
 - настройку відповідно до розділу "Регулювання температури", чи правильно встановлена температура?
 - Чи показує окремо поміщений в прилад термометр потрібну температуру.
 - Чи в порядку витяжна вентиляція?
 - Забруднився пілозахисний фільтр у цоколі приладу? Див. розділ **"Очищення пілозахисного фільтра"**.
 - Чи не знаходиться поблизу від місця установки приладу джерело тепла?

Якщо жодна з перерахованих причин не має місця і Ви самі не в змозі усунути несправність, зверніться в найближчу службу сервісу. Повідомте тип ①, номер сервісу ② і номер приладу ③, вказані на заводській табличці.



Розташування заводської таблички зазначене в розділі **Опис приладу**.

Виведення приладу з експлуатації

Якщо прилад на тривалий час виводиться з експлуатації, слід вимкнути прилад, витягнути штепсель з розетки або розчепити або викрутити запобіжник.

Потім треба очистити прилад і залишити двері відкритими, щоб виключити можливість утворення неприємного запаху.

Прилад відповідає нормам техніки безпеки та директивам ЄС 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2009/125/EG і 2011/65/EU.



Liebherr Hausgeräte Lienz GmbH

Dr.-Hans-Liebherr-Strasse 1

A-9900 Lienz

Österreich

www.liebherr.com

